

MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE

RAPPORT FINANCIER TRIMESTRIEL

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

(non audité)



CANADIAN MUSEUM FOR
HUMAN RIGHTS

MUSÉE CANADIEN POUR LES
DROITS DE LA PERSONNE

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

Compte rendu

La présente section du rapport financier trimestriel se veut un compte rendu de la direction au sujet de la performance financière du Musée canadien pour les droits de la personne (le « MCDP » ou le « Musée) au cours du semestre terminé le 30 septembre 2017. Il doit être lu dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2017.

RÉSULTATS FINANCIERS

Voici un résumé de l'activité financière pour le semestre terminé le 30 septembre 2017 :

Aperçu

En septembre 2017, le Musée a terminé sa troisième année complète d'exploitation et la réaction à l'égard du Musée continue d'être extrêmement positive. Le sondage mené auprès des visiteurs au cours des mois d'été a révélé que 95 % des visiteurs avaient été satisfaits ou très satisfaits de leur visite et 93 % des visiteurs avaient été inspirés par leur expérience muséale.

Le nombre total de visiteurs pour le semestre terminé le 30 septembre 2017 s'est élevé à 178 800, ce qui représente une augmentation de 2 % par rapport aux 174 700 visiteurs pendant le semestre terminé le 30 septembre 2016. Les produits d'exploitation sont demeurés stables. Les ventes de la Boutique se sont accrues, démontrant ainsi qu'elle devient une destination de choix, et les produits tirés de la location des installations reflètent la demande toujours vigoureuse pour le MCDP en vue d'y tenir des événements privés et relatifs aux sociétés.

Le MCDP attire des visiteurs de partout au Canada et de l'étranger. Plus de 74 % des visiteurs du Musée au cours du trimestre considéré étaient de l'extérieur de Winnipeg, provenant d'autres régions du Manitoba, du Canada et de pays du monde entier. Les programmes éducatifs du Musée sont presque complets, avec 16 400 élèves, enseignants et chaperons participant au cours du premier semestre du présent exercice.

L'exposition temporaire *1867 : Rébellion & Confédération*, une des quatre expositions pour souligner le 150^e anniversaire de la Confédération, s'est terminée en mai et a été remplacée en juin par *Points de vue : Exposition sur les droits de la personne*, présentée

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

dans la galerie située au niveau 1. Elle comprend 72 photographies explorant les droits de la personne dans le contexte des thèmes suivants : liberté d'expression, réconciliation, inclusion et diversité, environnement. Cette exposition approvisionnée par le public présente des photographies que notre jury a choisies parmi près de 1 000 photos qui ont été soumises par des gens de partout au pays. *Notre Canada, mon histoire*, un autre projet dans le cadre de Canada 150 et la première exposition itinérante élaborée par le MCDP, s'est poursuivie dans la galerie Expressions située au niveau 6, financée par la Richardson Foundation et la famille Richardson. *Cheminements*, notre dernière exposition de Canada 150, qui jettera un regard neuf et innovateur sur l'histoire des droits de la personne au Canada, ouvrira ses portes à l'occasion de la Journée internationale pour les droits de la personne, soit le 10 décembre 2017. Une exposition itinérante qui explore la vie et l'héritage de Nelson Mandela est en voie d'élaboration et ouvrira en 2018, marquant le centenaire de sa naissance.

État de la situation financière

Le total de l'actif a diminué de 3,0 millions de dollars, passant de 326,1 millions au 31 mars 2017 à 323,1 millions au 30 septembre 2017, en grande partie attribuable à une baisse de 6,9 millions des immobilisations en service en raison de leur amortissement et à une diminution de 0,4 million des créances, contrebalancées par une hausse de 3,8 millions de la trésorerie et un accroissement de 0,6 million des immobilisations en construction.

Le total du passif a diminué de 3,9 millions de dollars depuis le 31 mars 2017 qui s'explique en majeure partie par une baisse de 6,3 millions des apports reportés afférents aux immobilisations par suite de l'amortissement des apports sur la même période que les actifs achetés, contrebalancée par une augmentation de 2,0 millions des créditeurs et charges à payer et une hausse de 0,4 million des apports reportés.

La trésorerie et les créditeurs comprennent 2,1 millions de dollars pour les paiements en remplacement d'impôts (PERI) de 2017 constatés par régularisation au 30 septembre 2017, qui ont été versés en octobre 2017.

L'actif net a augmenté de 0,9 million de dollars par rapport au 31 mars 2017, ce qui représente l'excédent des produits sur les charges.

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

État des résultats

Crédits parlementaires

Selon la comptabilité d'exercice, le total des crédits parlementaires a été de l'ordre de 14,5 millions de dollars pour le semestre terminé le 30 septembre 2017, soit 0,2 million de plus par rapport au semestre terminé le 30 septembre 2016. Pour l'exercice 2017-2018, le total des crédits approuvés est de 24,9 millions de dollars, comprenant les crédits de base initiaux de 21,7 millions, le financement continu de 2,7 millions pour les PERI et un financement de 0,5 million pour des projets particuliers en immobilisations provenant du Budget de 2016 pour appuyer l'initiative des musées nationaux.

Produits

Les produits d'exploitation du semestre terminé le 30 septembre 2017 se sont élevés à 2,0 millions de dollars, cohérents avec ceux de l'exercice précédent. Les produits d'exploitation comprennent les produits des droits d'entrée, des visites, des programmes éducatifs, des ventes de la Boutique, de la location des installations et des commissions sur les ventes du restaurant et des services de traiteur.

Les apports se sont chiffrés à 3,7 millions de dollars pour le semestre terminé le 30 septembre 2017, qui sont aussi cohérents avec ceux de l'exercice précédent. Les apports reflètent la constatation des apports reportés afférents aux immobilisations reçus au cours des exercices antérieurs des partenaires financiers autres que le gouvernement du Canada (soit la Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du MCDP) qui ont été amortis sur la même période que les immobilisations achetées avec les apports.

Charges

Les charges se sont élevées à 19,4 millions de dollars pour le semestre terminé le 30 septembre 2017 contre 19,8 millions pour le semestre terminé le 30 septembre 2016. La diminution de 0,4 million de dollars est attribuable à une baisse des charges liées au contenu et à la programmation du Musée due en bonne partie au calendrier des projets d'exposition et de programmation.

Pour le semestre terminé le 30 septembre 2017, le Musée a connu un résultat d'exploitation positif de 0,9 million de dollars.

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

État des flux de trésorerie

La trésorerie s'est accrue de 3,8 millions de dollars entre le 31 mars et le 30 septembre 2017. La trésorerie de 3,6 millions de dollars provenant des activités d'exploitation, avec les 0,4 million provenant des crédits parlementaires et les 0,5 million des Amis du MCDP pour l'acquisition d'immobilisations, ont été contrebalancés par les 0,7 million utilisés pour les activités d'investissement en immobilisations. La trésorerie a diminué de 2,1 millions de dollars en octobre avec le versement des PERI évalués pour 2017.

Cette situation se compare à augmentation de 1,0 million de dollars de la trésorerie au cours du semestre terminé le 30 septembre 2016. Cette hausse est surtout attribuable aux 2,2 millions de dollars de fonds reçus des activités d'exploitation et aux 0,5 million reçus à la fois des crédits parlementaires et des Amis du MCDP, contrebalancés par les 2,2 millions utilisés pour les activités d'investissement en immobilisations.

ANALYSE DES RISQUES ET PERSPECTIVE

Le Musée compte sur un cadre de gestion des risques constamment actualisé pour cerner, évaluer et atténuer tous les facteurs qui représentent une menace importante pour le déroulement de ses activités ou sa réussite à long terme. Le Musée a complété un processus d'évaluation des risques facilitée en 2015-2016 pour s'assurer que l'organisme peut gérer les risques cernés pendant ses cinq premiers exercices en tant que musée national entièrement opérationnel et y répondre de manière appropriée. L'évaluation de risques a été examinée et actualisée en mars 2017.

Le Musée travaillera en étroite collaboration avec ses partenaires, le gouvernement du Canada et les Amis du MCDP afin d'évaluer ses besoins de financement à long terme.

Le travail de notre organisme est rendu possible grâce à l'appui financier du gouvernement du Canada. Le Musée poursuivra ses efforts pour optimiser ses produits de toutes les sources possibles. En partenariat avec les Amis, le Musée envisage aussi de compléter ses crédits parlementaires grâce à un nouveau programme de parrainages et à l'appui philanthropique continu.

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la *Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État* du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la société, à la date et pour les périodes visées dans les états financiers trimestriels.

Le président-directeur général,



John Young

La chef des opérations financières,



Susanne Robertson, CPA, CA

Winnipeg, Canada

Le 27 novembre 2017

États financiers trimestriels du

MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

(non audités)

Musée canadien pour les droits de la personne

État de la situation financière

(non audité)

(en milliers de dollars)

	30 septembre 2017		31 mars 2017	
Actif				
À court terme				
Trésorerie et trésorerie affectée (note 3)	13 458	\$	9 613	\$
Créances	438		825	
Stocks	200		172	
Charges payées d'avance	390		561	
Compte de dépôt des retenues	43		42	
	14 529		11 213	
Collections (note 4)	1		1	
Immobilisations (note 5)				
En service	307 364		314 270	
En construction	1 200		578	
Total de l'actif	323 094	\$	326 062	\$
Passif et actif net				
Passif à court terme				
Créditeurs et charges à payer	5 584	\$	3 607	\$
Retenues à payer	43		42	
Produits reportés	57		53	
	5 684		3 702	
Apports reportés (note 6)	4 840		4 428	
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 7)	302 797		309 081	
Total du passif	313 321		317 211	
Actif net				
Non affecté	4 813		3 883	
Investi en immobilisations (note 8)	4 979		4 979	
Pertes de réévaluation cumulées	(19)		(11)	
	9 773		8 851	
Total du passif et de l'actif net	323 094	\$	326 062	\$

Obligations contractuelles (note 11)

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État des résultats

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2017	30 septembre 2016	30 septembre 2017	30 septembre 2016
Produits (tableau 1)				
Exploitation	1 096 \$	1 059 \$	1 963 \$	1 970 \$
Apports	1 837	1 855	3 675	3 686
Produits divers	114	25	153	58
Total des produits	3 047	2 939	5 791	5 714
Charges (tableau 2)				
Contenu et programmation du Musée	2 748	3 172	5 832	6 286
Édifice permanent	5 522	5 472	10 818	10 917
Gérance et gestion d'entreprise	1 351	1 298	2 728	2 645
Total des charges	9 621	9 942	19 378	19 848
Excédent des charges sur les produits avant les crédits parlementaires	(6 574)	(7 003)	(13 587)	(14 134)
Crédits parlementaires (note 9)	6 746	6 810	14 517	14 313
Excédent des produits sur les charges (des charges sur les produits)	172 \$	(193) \$	930 \$	179 \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État des pertes de réévaluation

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2017	30 septembre 2016	30 septembre 2017	30 septembre 2016
Pertes de réévaluation cumulées au début de la période	- \$	(6) \$	(11) \$	(11) \$
Pertes non réalisées attribuables Au change	-	(3)	(4)	(3)
Montants reclassés à l'état des résultats				
Gain de change	(5)	2	(4)	7
Gain net (perte nette) de réévaluation de la période	(5)	(1)	(8)	4
Pertes de réévaluation cumulées à la fin de la période	(5) \$	(7) \$	(19) \$	(7) \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État de l'évolution de l'actif net

(non audité)

(en milliers de dollars)

Semestre terminé le 30 septembre				2017	2016
	Non affecté	Investi en immobilisations	Pertes de réévaluation cumulées		
Actif net au début de la période	3 883 \$	4 979 \$	(11) \$	8 851 \$	480 \$
Excédent des produits sur les charges	930	-	-	930	179
Variation nette des gains (pertes) de réévaluation cumulés	-	-	(8)	(8)	4
Actif net à la fin de la période	4 813 \$	4 979 \$	(19) \$	9 773 \$	663 \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État des flux de trésorerie

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2017	30 septembre 2016	30 septembre 2017	30 septembre 2016
Activités d'exploitation				
Rentrées de fonds – clients	1 087 \$	1 276 \$	1 821 \$	1 889 \$
Rentrées de fonds – crédits parlementaires	5 940	6 464	11 869	11 984
Rentrées de fonds – produits divers	-	(8)	1	(3)
Sorties de fonds – employés et en leur nom	(4 070)	(4 615)	(6 552)	(6 990)
Sorties de fonds – fournisseurs	(1 189)	(2 242)	(3 562)	(4 734)
Intérêts reçus	23	25	40	54
	1 791	900	3 617	2 200
Activités d'investissement en immobilisations				
Décassements pour l'acquisition d'immobilisations en construction	(362)	(37)	(576)	(253)
Décassements pour l'acquisition d'immobilisations en service	(94)	(284)	(147)	(1 953)
	(456)	(321)	(723)	(2 206)
Activités de financement				
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	60	465	131	491
Financement par crédit parlementaire (dépenses en immobilisations) pour l'acquisition d'immobilisations en service	236	-	300	-
Apports provenant de sources non gouvernementales pour les immobilisations en construction	11	8	521	534
	307	473	952	1 025
Augmentation de la trésorerie	1 642	1 052	3 846	1 019
Trésorerie au début de la période				
Trésorerie et trésorerie affectée	11 817	12 464	9 613	12 511
Compte de dépôt de retenues	42	67	42	53
	11 859	12 531	9 655	12 564
Trésorerie à la fin de la période				
Trésorerie et trésorerie affectée	13 458	13 541	13 458	13 541
Compte de dépôt de retenues	43	42	43	42
	13 501 \$	13 583 \$	13 501 \$	13 583 \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

1. a) Pouvoir et mission

Le Musée canadien pour les droits de la personne (le « Musée ») a été constitué en vertu d'une modification de la *Loi sur les musées*, le 10 août 2008, à titre de société d'État, mentionnée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Musée n'est pas assujéti à l'impôt sur les bénéfices en vertu des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Le Musée est le premier musée national établi hors de la région de la capitale nationale et le premier à être construit à l'aide de financement reçu du gouvernement du Canada ainsi que d'autres paliers de gouvernement. La Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du Musée canadien pour les droits de la personne (les Amis du MCDP) (représentant principalement des donateurs du secteur privé, des organismes et des particuliers) ont également financé le projet d'immobilisations (l'édifice et les expositions). Le Musée rend des comptes au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien.

Sa mission, telle que définie dans la modification de la *Loi sur les musées*, est la suivante :

« explorer le thème des droits de la personne, en mettant un accent particulier sur le Canada, en vue d'accroître la compréhension du public à cet égard, de promouvoir le respect des autres et d'encourager la réflexion et le dialogue. »

Le gouverneur en conseil n'a pas approuvé le Plan d'entreprise quinquennal du Musée depuis 2013-2014 et, par conséquent, les résumés des plans d'entreprise quinquennaux connexes n'ont pas été déposés au Parlement comme l'envisage la LGFP. Le Musée travaille avec le gouvernement pour obtenir l'approbation des plans.

1. b) Activités

Les activités du Musée se divisent en trois secteurs se renforçant mutuellement et travaillant de concert de manière à respecter tous les aspects de sa mission. Ces activités peuvent être décrites de la façon suivante :

Contenu et programmation du Musée

Que le contenu et la programmation du Musée soient conformes aux principes directeurs soulignés dans le métarécit du Musée, soient d'être objectifs, novateurs, accessibles, touchant la manière dont les gens pensent et réagissent envers les droits d'autrui, et conçus par le truchement de la mobilisation constante de la communauté.

Édifice permanent

Que le Musée fournisse des installations sécuritaires et fonctionnelles conformes ou supérieures à toutes les exigences de sécurité et du code du bâtiment et qui sont facilement accessibles au public. Que tous les aspects de la gestion des installations et de l'infrastructure des technologies de l'information soient gérés de façon avisée, transparente et responsable, en assurant la gérance de l'environnement et en recourant aux meilleures pratiques en matière de gestion de projet et de gestion des risques.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

Gérance et gestion d'entreprise

Que le Musée adopte des pratiques de gouvernance et de gérance avisées et efficaces permettant l'harmonisation des ressources avec les priorités et une reddition complète de comptes et une transparence envers tous les Canadiens; que le MCDP recrute et maintienne les ressources humaines nécessaires; que le MCDP appuie la campagne de financement des Amis du MCDP pour l'aider à payer les coûts en immobilisations à court terme et à soutenir la programmation et les autres activités du MCDP à long terme.

2. Principales méthodes comptables

Les états financiers trimestriels ont été préparés conformément aux chapitres de la série 4200 des normes comptables canadiennes pour le secteur public applicables aux organismes sans but lucratif du secteur public. Les méthodes comptables et modalités de calcul suivies dans les états financiers trimestriels sont les mêmes que celles énoncées dans les états financiers annuels audités du 31 mars 2017.

3. Trésorerie et trésorerie affectée

La trésorerie affectée comprend des fonds détenus dans un compte de banque distinct du Musée et est affectée aux coûts en capital et aux frais d'exploitation désignés et provient des apports reçus d'entités non gouvernementales, de l'aide d'autres instances gouvernementales et de crédits parlementaires.

	30 septembre 2017	31 mars 2017
Trésorerie	9 331 \$	5 113 \$
Trésorerie affectée	4 127	4 500
	13 458 \$	9 613 \$

La variation de la trésorerie affectée comprend les éléments suivants :

Semestre terminé le	30 septembre 2017
Solde au début de la période	4 500 \$
Ajouter les crédits parlementaires pour dépenses en immobilisations	300
Ajouter les produits d'intérêts reportés	21
Déduire les sommes utilisées pour acheter des immobilisations	(694)
Solde à la fin de la période	4 127 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

4. Collections

Le Musée entretient trois collections distinctes, mais liées qui appuient les activités et les programmes du Musée dans le cadre de son mandat, comme indiqué ci-après :

- Collection permanente – archives, artéfacts et objets d’art
- Collection de la bibliothèque – documents bilingues publiés, dont les publications électroniques
- Collection de travail – éléments matériels construits ou achetés pour la programmation publique ou les expositions et qui peuvent être passés en charges.

Seules les acquisitions désignées comme faisant partie de la collection permanente respectent les exigences comptables d’une collection telles qu’établies dans les normes comptables pour le secteur public. Les objets achetés pour la collection sont comptabilisés en charges au cours de l’exercice d’acquisition. Les objets reçus en dons sont comptabilisés en charges avec des produits de dons compensatoires au cours de l’exercice d’acquisition.

Les acquisitions désignées comme faisant partie des collections de la bibliothèque ou de travail sont inscrites à l’actif ou passées en charges en fonction du seuil de capitalisation établi du Musée.

Au cours du semestre terminé le 30 septembre 2017, la Société a acquis des artéfacts pour 25 \$ (2016 – 3 \$) pour la collection permanente, lesquels ont été passés en charges.

La Société n’a comptabilisé aucun produit de la vente d’objets de la collection permanente pour les semestres terminés les 30 septembre 2017 et 2016.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

5. Immobilisations

	Coût 31 mars 2017	Entrées	Sorties	Coût 30 septembre 2017
Terrains	4 979 \$	- \$	- \$	4 979 \$
Édifice				
De base	238 625	-	-	238 625
Composantes mécaniques et électriques	48 506	-	-	48 506
Expositions	49 337	164	(2)	49 499
Matériel informatique et logiciels	7 176	29	-	7 205
Améliorations de l'édifice	7 392	19	-	7 411
Mobilier et matériel	2 168	24	-	2 192
Développement du site Web	1 082	10	-	1 092
Développement des programmes d'entreprise	1 134	-	-	1 134
Films	97	-	-	97
Total partiel – Immobilisations en service	360 496	246	(2)	360 740
Immobilisations en construction	578	622	-	1 200
	361 074 \$	868 \$	(2) \$	361 940 \$

	Amortissement cumulé 31 mars 2017	Charge d'amortissement	Sorties	Amortissement cumulé 30 septembre 2017
Terrains	- \$	- \$	- \$	- \$
Édifice				
De base	19 222	2 984	-	22 206
Composantes mécaniques et électriques	7 840	1 213	-	9 053
Expositions	9 702	2 106	(1)	11 807
Matériel informatique et logiciels	6 532	241	-	6 773
Améliorations de l'édifice	1 061	261	-	1 322
Mobilier et matériel	751	119	-	870
Développement du site Web	514	105	-	619
Développement des programmes d'entreprise	507	123	-	630
Films	97	-	-	97
Total partiel – Immobilisations en service	46 226	7 152	(1)	53 377
Immobilisations en construction	-	-	-	-
	46 226 \$	7 152 \$	(1) \$	53 377 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

	Valeur comptable nette 31 mars 2017	Valeur comptable nette 30 septembre 2017
Terrains	4 979 \$	4 979 \$
Édifice		
De base	219 403	216 419
Composantes mécaniques et électriques	40 666	39 453
Expositions	39 635	37 692
Matériel informatique et logiciels	644	432
Améliorations de l'édifice	6 331	6 089
Mobilier et matériel	1 417	1 322
Développement du site Web	568	473
Développement des programmes d'entreprise	627	504
Films	-	-
Total partiel – Immobilisations en service	314 270	307 363
Immobilisations en construction	578	1 200
	314 848 \$	308 563 \$

Les terrains ont été donnés au Musée le 15 avril 2009. S'ils ne sont plus utilisés aux fins du Musée ou pour toute autre fin approuvée par ses propriétaires antérieurs, la propriété de ces terrains retournera à la Ville de Winnipeg et à The Forks Renewal Corporation.

La charge d'amortissement pour le trimestre et le semestre terminés le 30 septembre 2017 est de 3,6 et de 7,2 millions de dollars, respectivement (trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016 – 3,8 et 7,6 millions, respectivement).

Les immobilisations en construction représentent les coûts pour la construction et l'aménagement du centre d'apprentissage numérique, des expositions itinérantes, ainsi que les coûts engagés pour les autres biens en cours d'élaboration comme les coûts liés au site Web pour l'initiative de musée virtuel, les améliorations de l'édifice et la programmation numérique.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

6. Apports reportés

Les apports reportés comptabilisés par le Musée sont comme suit :

	30 septembre 2017	31 mars 2017
Apports reportés affectés à l'achat d'immobilisations	4 840 \$	4 428 \$

Les variations du solde des apports reportés au cours de la période ont été comme suit :

Semestre terminé le	30 septembre 2017
Solde au début de la période	4 428 \$
Ajouter :	
Crédits parlementaires pour dépenses en immobilisations	300
Crédits parlementaires (exploitation) reçus d'avance	1 100
Produits d'intérêts reportés	21
	1 421
Déduire :	
Montants virés aux apports reportés afférents aux immobilisations	(737)
Montants comptabilisés en produits	(272)
	1 009
Solde à la fin de la période	4 840 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

7. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les variations des apports reportés afférents aux immobilisations sont comme suit :

Semestre terminé le	30 septembre 2017	
Solde au début de la période	309 081	\$
Montants virés des apports reportés	737	
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	131	
Amortissement et perte des apports reportés afférents aux immobilisations en service	(7 152)	
Solde à la fin de la période	302 797	\$

8. Actif net investi en immobilisations

L'actif net investi en immobilisations se compose des terrains donnés par la Ville de Winnipeg et The Forks Renewal Corporation comme suit :

	30 septembre 2017		31 mars 2017	
Immobilisations	308 564	\$	314 848	\$
Moins les montants financés par les apports reportés afférents aux immobilisations	(302 797)		(309 081)	
Moins les montants à être financés par les apports reportés	(788)		(788)	
Terrains	4 979	\$	4 979	\$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

9. Crédits parlementaires

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2017	30 septembre 2016	30 septembre 2017	30 septembre 2016
Montant du budget principal des dépenses pour les dépenses de fonctionnement et en immobilisations	6 236 \$	7 050 \$	12 300 \$	12 475 \$
Déduire les crédits parlementaires de la période considérée non comptabilisés comme produits :				
Apport pour l'exploitation reçu d'avance	(1 100)	(1 800)	(1 100)	(1 800)
Crédits en immobilisations reportés	(236)	-	(300)	-
Montants utilisés pour l'achat d'immobilisations	(60)	(465)	(131)	(491)
Ajouter les crédits parlementaires de l'exercice antérieur comptabilisés comme produits dans la période considérée :				
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service	1 735	1 985	3 477	3 968
Montants affectés utilisés dans la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables	171	40	271	161
	6 746 \$	6 810 \$	14 517 \$	14 313 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

10. Répartition des charges

Une partie des frais de personnel, des services professionnels et spéciaux, de l'infrastructure et des systèmes de gestion de l'information, du marketing et de la promotion, et des services de protection s'élevant à 2,6 millions de dollars (2016 – 2,9 millions) a été répartie comme suit :

Semestre terminé le 30 septembre	2017	2016
Contenu et programmation du Musée	1 472 \$	1 666 \$
Gérance et gestion d'entreprise	886	981
Édifice permanent	219	242
	2 577 \$	2 889 \$

11. Obligations contractuelles

En plus des engagements au 31 mars 2017, le Musée a conclu d'autres marchés à long terme pour 2,2 millions de dollars pour des services professionnels et d'entretien, dont 1,0 million devant être payé dans un délai d'un an.

12. Chiffres correspondants

Certains chiffres correspondants ont été reclassés afin de respecter la présentation adoptée au cours de la période considérée.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

Tableau 1 – Tableau des produits

Produits d'exploitation

Semestre terminé le 30 septembre	2017	2016
Droit d'entrée et programmes		
Droit d'entrée générale	841 \$	955 \$
Abonnements	68	87
Programmation publique	39	50
Programmation éducative	53	54
Ventes de la Boutique	458	373
Location des installations	379	328
Restaurant et services de traiteur	121	123
Exposition itinérante	4	-
Total	1 963 \$	1 970 \$

Apports

Semestre terminé le 30 septembre	2017	2016
Produit lié à l'amortissement des apports reportés provenant d'autres donateurs	3 675 \$	3 662 \$
Montants affectés provenant d'autres donateurs utilisés dans la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables	-	24
Total	3 675 \$	3 686 \$

Produits divers

Semestre terminé le 30 septembre	2017	2016
Apports en nature et dons d'artéfacts	108 \$	10 \$
Produit d'intérêts	44	54
Divers	1	(6)
Total	153 \$	58 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

Tableau 2 – Tableau des charges

Semestre terminé le 30 septembre	2017	2016
Amortissement des immobilisations	7 152 \$	7 630 \$
Frais de personnel	6 288	5 958
Impôts fonciers	1 361	1 265
Exploitation de l'édifice	1 145	916
Infrastructure et systèmes d'information de gestion	529	543
Marketing et promotion	425	588
Expositions	389	805
Services de protection	326	317
Services professionnels et spéciaux	277	375
Déplacements	275	255
Coût des marchandises vendues	233	196
Entretien des expositions	230	291
Fournitures de bureau et administration	227	219
Services publics	214	190
Programmation	187	135
Accès numérique	95	162
Acquisitions pour la collection permanente	25	3
Total des charges	19 378 \$	19 848 \$